

LOA¹

PARA EL AUTO
SACRAMENTAL
INTITULADO

LA CURA

Y LA ENFERMEDAD

DE DON PEDRO CALDERÓN
de la Barca.

PERSONAS

La Noticia.
La Ignorancia.
La Fe.
El Cielo.
La Tierra.
El Hombre.
El Albedrío.
El Ingenio.
El Mundo.
El Juez.
La Música.

TODA LA MÚSICA
Pues es juego de partido²
no será fuera de tiempo
el juego de la pelota
en fiesta de sacramento.

UNA VOZ³
Vaya, vaya de juego

5

¹ LOA FAMOSA, / DEL Juego de la / Pelota. / De D. Pedro Calderon. / Personas. / La Noticia. La Ignorancia. Musica. / Ingenio. Albedrío. / Tierra. Fee. / Cielo. Iuez. Mundo. Hombre. /

² partido] Pelota, O [Ociosidad entretenida]

³ Una voz] om., O

*del que, estando partido,
se queda entero.*

MÚSICA

*Vaya, vaya de juego
del que, estando partido,
se queda entero.* 10

*Cuidado, cuidado,
porque va a ganarse tanto por tanto
y es el partido
sacar⁴ bien, volver mejor y jugar
limpio.* 15

Salen⁵ la Noticia y la Ignorancia

NOTICIA

Detrás de estas celosías
de cristal, en este⁶ bello
Palacio del Buen Retiro,
de rebozo el Rey se ha puesto.

IGNORANCIA

Por lo que han contado y tú 20
has dicho, saber deseo
a qué fin.

NOTICIA

Como su amor,
saber y poder⁷ inmenso
a todo igualmente asiste,
sin hacer falta al gobierno 25
superior, sabe también
darse a los divertimientos;

y así en estos corredores
que cifran el mundo entero,
donde es juego de pelota 30
de todo el mundo el comercio,
suele a ver jugar tal vez
salir.

IGNORANCIA

A dos luces pienso
que me estás hablando y, pues
los dos opuestos nos vemos, 35
tanto que tú eres Noticia
y yo Ignorancia, pretendo

⁴ sacar] salir, O

⁵ Salen] om., O

⁶ este] ese, O

⁷ saber y poder] poder y saber, O

que me expliques cómo mezclas
divino y humano a un tiempo.

NOTICIA

Sí haré. Veme preguntando;
irete yo respondiendo.⁸ 40

IGNORANCIA

¿De qué rey hablas?

NOTICIA

De aquel
que, por domar monstruos fieros
de vasallos⁹ enemigos
a su majestad opuestos, 45
Filipo tomó por nombre,
que significa lo mismo,
pues Filipo y «domador»
traduce el idioma griego.

IGNORANCIA

Da otra seña.

NOTICIA

Tras Filipo 50
es cuarto planeta nuestro,
pues desde su esfera esparce
luz a todo el universo.

IGNORANCIA

¿Tiene otra seña?

NOTICIA

Es esposo 55
de la que en su trono excelso
por exaltada es María
y Ana por gracia, supuesto
que gracia y exaltación
Maria-Ana dicen.

IGNORANCIA

Ya creo 60
que, si no entiendo el sentido,
la aplicación de él entiendo.
Otra señal me da.

NOTICIA

⁸ om. estos versos O.

⁹ vasallos] rebeldes, O.

Es padre
de la luz, cuyos reflejos
iluminan una estrella,
astro en su infancia tan bello 65
que es también por exaltada
María, y añade al serlo,
en síncopas de Teresa,
todo el candor de lo terso.¹⁰

IGNORANCIA
¿Y por qué sale embozado 70
al balcón?

NOTICIA
Porque el respeto
del que sin verle le adora,
le crezca el merecimiento.

IGNORANCIA
Dijiste que a ver jugar
salía.

NOTICIA
Y aun que era el juego 75
el de la pelota dije.

IGNORANCIA
¿Por qué?

NOTICIA
Porque ser¹¹ advierto
en el que todos jugamos,
pues son sus tres fundamentos
sacar, volver y hacer faltas. 80

INGENIO
Pues dime, para entenderlo,
¿quién el pelotero es?

NOTICIA
Si a los grandes y pequeños
trae al/el pelotero el mundo,
el Mundo es el pelotero, 85
a todos sirviendo vanos
globos hinchados de viento.

INGENIO

¹⁰ O omite estos versos.

¹¹ ser] se lo, O.

ya el partido viene hecho:
tres a tres.

INGENIO

¿Quién son?

NOTICIA

El Hombre,
con su Albedrío y su Ingenio,¹⁶
de una parte, y de la otra
la Fe, la Tierra y el Cielo. 125

Con la Música a esta parte
te retira, que es el pueblo
que juzga lo peor a voces¹⁷
y lo mejor en secreto,
pues, al ver que ya hay partido, 130
les hace aplauso, diciendo:

MÚSICA

*Vaya, vaya de juego
del que, estando partido, se queda entero;
cuidado, cuidado,
porque va a ganarse tanto por tanto; 135
y es el partido
sacar bien, volver mejor y jugar limpio.*

*Salen todos los seis del juego y el Mundo y el Juez y traen las palas. Harase como se
fuere representando.*¹⁸

INGENIO

Ya que el partido hecho está¹⁹,
es bien que nos desnudemos
de nuestras pasiones todos. 140

HOMBRE

Bien nos ha dicho el Ingenio.

ALBEDRÍO

¿Quién va a sacar?

TIERRA

Quien la suerte
gane.

FE

¹⁶ ingenio] intento, O

¹⁷ voces] vezes, O

¹⁸ *Salen todos los seis del juego y el Mundo y el Juez y traen las palas. Harase como se fuere representando] Salen los seis con palos, el Mundo y el Juez.*

¹⁹ Ya que el partido hecho está] Ya que hecho el partido está, O

Yo la suerte echo.
¿Qué me dices: pan o vino?

INGENIO
Que había de ser vi²⁰ luego
la Fe quien la suerte echara²¹. 145

NOTICIA
Estaba claro, supuesto...

MÚSICA
...que el echar las²² suertes de
pan y vino,
son los accidentes deste partido. 150

HOMBRE
Yo digo que es pan.

FE
No es pan.²³

CIELO
Perdiste, Hombre.

HOMBRE
¿Por qué, Cielo?

CIELO
Porque en misterios de fe
no ser pan es lo más cierto
y aun a decir vino erraras. 155

HOMBRE
Eso es hablar de mister[i]o,
pero escoge el puesto tú.

ALBEDRÍO
Ya yo de perdida entro,
Ingenio.

INGENIO
¿Por qué, Albedrío?

ALBEDRÍO
Porque otro elige y no creo
que el Albedrío se rinda 160

²⁰ Que había de ser vi] Que había de servir luego, O

²¹ echara] echase, O

²² las] om., O

²³ Echa la pala, ad., O.

sin pérdida al gusto ajeno.

FE

Si el puesto hemos de elegir,
el volver es nuestro puesto.

INGENIO

El volver la Fe ha escogido. 165

NOTICIA

Fuerza era.

INGENIO

¿Por qué?

NOTICIA

Por esto.

MÚSICA

*El que ser pan²⁴ dijo, la suerte
perdió,
y así la Fe vuelve el bien en mejor.*

JUEZ

Métanse aquí²⁵, señores, 170
que bien pueden ver de lejos.

INGENIO

Bien, teniéndoo²⁶ a raya,
empieza ya el Juez a serlo.

TIERRA

¿Dónde me he de poner?

FE

Tierra,
delante de mí, y tú luego 175
detrás.

INGENIO

Entre Cielo y Tierra
a la Fe ponen²⁷ en medio.

NOTICIA

Fuerza es que, si hay Tierra²⁸, el Hombre

²⁴ ser pan] sepan, O

²⁵ aquí] de aquí, O

²⁶ teniendoo] teniéndolos, O

²⁷ ponen] poner, O

²⁸ si hay Tierra] Fee y Tierra, O

pase hasta llegar al Cielo.

HOMBRE

Pues, ya que yo he de sacar
pelotas, Mundo... 180

MUNDO

Aquí tengo
en este globo de aire
que hoy invisible te ofrezco,
un pensamiento que el Mundo
da al Hombre.

HOMBRE

...vaya de juego. 185

MÚSICA

Vaya de juego
del que, estando
partido, se queda entero.

HOMBRE

Saco de mi pensamiento
globo invisible de viento,
que está el gusto en la riqueza. 190

FE

Que en la²⁹ espiritual pobreza
está, yo³⁰ a responder llego.

MÚSICA.

Pasa juego.

TIERRA

Envido con estas quince. 195

HOMBRE

¿Pues por qué, Tierra, tan presto?

TIERRA

Por ganar algo, que no
sé lo que durará el juego.

HOMBRE

Pues, ya que desvanecido
el primer lance he perdido,
saco ahora de mi conciencia 200

²⁹ en la] el a, O

³⁰ yo] y yo, O

que podré hacer penitencia
al fin de gloria tan alta.

CIELO
¿Para el fin lo dejas?

MÚSICA
Falta.

FE
Tengo otras quince.

INGENIO
La Fe 205
va bravas quince³¹ haciendo.

NOTICIA
¿Qué mucho, si el quince ha sido
número de sus misterios?

HOMBRE
Venga otra pelota.

MUNDO
Aquí
está.

TIERRA
Téngase en el puesto, 210
que se sale de la losa.

INGENIO
(De la losa le hace acuerdo
la Tierra.

NOTICIA
¿De qué te espantas,
si a ella le toca el hacerlo?)

HOMBRE
Ahora bien tenido estoy, 215
pues el pie en la losa tengo
desde donde mi temor
saca, decir que fue error
pensar que en la vanidad
está la felicidad. 220

INGENIO

³¹ va bravas quince] va muchos quienes, O

Nunca has³² sacado mejor.

ALBEDRÍO

A fe que agora la Fe
no ha vuelto.

FE

Es verdad porque
no puedo volver³³ yo en daño
de quien saca un desengaño
teniendo en la losa el pie. 225

MÚSICA

Quince ha ganado a la Fe,
porque ella no juega en daño
de quien saca un desengaño
teniendo en la losa el pie. 230

HOMBRE

Pues vuelvo a sacar, que puedo
perder a la muerte el miedo
si con tímida conciencia
procuro hacer penitencia.

FE

Cielo, allá va.

CIELO

Inmóvil quedo. 235

FE

También yo, que mal podré
ser contra él cuando se ve
que con tal conocimiento
saca un arrepentimiento
teniendo en la losa el pie. 240
Si dos pelotas erraste
dos ganaste.

HOMBRE

Pues cómo estamos sepamos.

TIERRA

Pregunte el juez cómo estamos.

JUEZ

Hombre que ha sido 245

³² has] ha, O

³³ volver] jugar, O

errado y arrepentido
¿cómo estarán él y Dios³⁴?

TODOS
A dos.

JUEZ
¿A dos?

TODOS
A dos.

HOMBRE
A dos estamos, y así
otra vez a sacar vuelvo. 250
Dame, Mundo, otra pelota.

MUNDO
Pues que te ves tan soberbio
por dos que has ganado, esta
es tu desvanecimiento.

HOMBRE
Saco que puedo ganar³⁵ 255
yo por mis merecimientos
al Cielo el partido.

FE
Yo,
que es falso ese presupuesto,
sin los ajenos auxilios.

INGENIO
Los de Dios no son ajenos, 260
propios los hizo el del Hombre.

ALBEDRÍO
Bien ha tenido el Ingenio.

INGENIO
Aquí es chaza,³⁶ pues aquí
yo tu razón³⁷ contrarresto.

ALBEDRÍO
Hago con ella el tres, vale. 265

³⁴ Dios] vos, O

³⁵ saco que puedo ganar] saca que puede ganar, O

³⁶ chaza] chanza, O

³⁷ yo tu razón] yo tuve con contra

HOMBRE
No es tiempo.

ALBEDRÍO
Aunque no sea³⁸ tiempo,
soy Albedrío y mi gusto
he de hacer.

FE³⁹
Tres vale quiero,
que yo uno⁴⁰ que por tres vale
dejar de querer no puedo. 270

INGENIO
¿Qué va, que por su Albedrío
el Hombre pierde su resto?

MÚSICA
Claro está, si, jugando con
cuerdo aviso,
deja hacer los envites⁴¹ a su Albedrío. 275

HOMBRE
Saco ahora⁴² de mi discurso,
si allí erré, que no merezco
nada por mí.

FE
Aquesta es falta
de corto.

HOMBRE
No fue, supuesto
que desconfiar de mí 280
siendo quien soy, es acierto.

FE
No es, pues por ti puedes tú,
siendo malo, hacerte bueno.

HOMBRE
No puedo sin los auxilios
que me⁴³ dijiste primero. 285

³⁸ sea] es

³⁹ om., O

⁴⁰ que yo uno] quiero uno

⁴¹ envites] embistes, O

⁴² ahora] agora, O

⁴³ me] tu, O

FE

Así es, mas puedes hacerte
lugar tú para tenerlos.

UNOS

Falta ha sido.

OTROS

No fue falta.⁴⁴

JUEZ.

(Yo la⁴⁵ pediré en secreto).

Falta es, que desconfiar 290

ni confiar de sí mismo⁴⁶

puede el Hombre sin ser falto⁴⁷

de tímido u de soberbio.

Quince pierde.

FE

Con cuarenta
y chaza, lugar tomemos⁴⁸. 295

*Truecan puestos.*⁴⁹

HOMBRE

¡Oh, si esta mudanza hiciera
que yo mejorase el juego!

MÚSICA

Con el Cielo el Hombre va a
trocar puesto;

siempre que el Hombre sube,⁵⁰ 300

desciende el Cielo.

ALBEDRÍO

¿Dónde hemos de estar?

HOMBRE

Delante
estad, Albedrío e⁵¹ Ingenio,
que saca⁵² la Fe muy largo.

⁴⁴ *Pídelo*, ad. O

⁴⁵ la] lo, O

⁴⁶ mismo] mismo, O

⁴⁷ salto] falta, O

⁴⁸ tomemos] troquemos, O

⁴⁹ *Truecan puestos*] *Truecanse*, O

⁵⁰ sube] suba, O

⁵¹ e] y, O

⁵² saca] aca, O

INGENIO
El partido doy.

IGNORANCIA
En esto 305
de darse a la Fe a partido
bien se ha mostrado el intento.

FE
¿Qué es el partido?

HOMBRE
Uno y dos.

FE
Si dan uno y tres, le acepto.

HOMBRE
Uno y dos es el partido. 310

FE
Qué importa, que yo no puedo
tomar menos que uno y tres;
si a lo del tres vale, vuelvo.

HOMBRE
Pues jugar.

FE
Pues jugar; dame 315
de aire, oh⁵³ Mundo, un instrumento.

MUNDO
¿A ti instrumento de aire?

FE
Sí, que es fuerza la voz serlo
y yo vivo de la voz
siendo cual soy la Fe, puesto
que lo que oigo, que es voz sola 320
y no lo que miro, creo;

y, porque mejor lo veas,
daré aquesta voz al viento.⁵⁴
Saco del concepto mío
que en el pan del sacramento 325
está Dios en cuerpo y alma.

⁵³ oh] om., O

⁵⁴ O omite estos versos.

HOMBRE
Cuidado que va a ti, Ingenio.

INGENIO
No hace, que es⁵⁵ voz que no alcanzo.

HOMBRE
¿Albedrío?

ALBEDRÍO
No la entiendo.

HOMBRE⁵⁶
Pues, errada de las⁵⁷ dos, 330
yo también el tino⁵⁸ pierdo,
y cómo puede ser dudo,
porque no la⁵⁹ comprehendo,
mas⁶⁰ por qué lo niego, no;
tóquela el segundo tiempo. 335

TIERRA
Pues fue dudando, es de mala.

HOMBRE
De buena es, pues fue temiendo.

TODOS
Díganlo.

JUEZ
Quien a dudar
llega por no penetrar
misterio que otro no iguala... 340

MÚSICA
...en habiendo⁶¹ duda, es mala.

HOMBRE
Pues no juego más, porque
robado el partido tengo,
que sacas⁶² más que yo alcanzo.

⁵⁵ es] esta, O

⁵⁶ Hombre] om., O

⁵⁷ erradas de las] errada de los, O

⁵⁸ tino] juicio, O

⁵⁹ la] lo, O

⁶⁰ mas] jamas, O

⁶¹ En habiendo] en viendo, O

⁶² saca] sacas, O. Se enmienda por O.

FE
 No desconfíes tan presto,
 que yo enmendaré el partido
 hasta que ganes al Cielo
 cuanto jugares.⁶³ 345

HOMBRE
 Ya sé
 que ganaré si le enmiendo,
 pero este misterio tuyo
 me ha dejado tan suspenso
 que por hoy no he de jugar⁶⁴. 350

FE
 ¿Por qué?

HOMBRE
 Porque no lo entiendo.

INGENIO
 Dice bien; ¿qué pan es este
 que dices?

FE
 ¿Queréis saberlo
 como a nuestro humilde modo
 el Hombre pueda entenderlo?⁶⁵ 355

LOS TRES⁶⁶
 Sí.

FE
 Pues veníos conmigo;
 veréis un rasgo, un bosquejo
 en *cura y enfermedad*
 representado⁶⁷. 360

HOMBRE
 ¿A qué efecto?

FE
 A efecto de que Madrid⁶⁸,

⁶³ jugares] jugare, O

⁶⁴ juzgar] jugar, O. El testimonio de O, pese a ser *lectio faciliior*, parece que hace más sentido: *jugar* por *juzgar*.

⁶⁵ Omite O estos versos

⁶⁶ Los tres] Todos, O

⁶⁷ en *cura y Enfermedad* / representado] de la sombra deste pan / representada, O

⁶⁸ Madrid] esta villa, O

coronada villa, centro,
 corte del sol, trono alcázar
 del grande planeta nuestro, 365
 este misterio celebra
 con el siempre antiguo celo
 de su religioso culto
 y de su devoto afecto.⁶⁹

HOMBRE
 El empeño me parece 370
 grande. ¿Cúyo es el empeño?

FE
 Eso solo no diré,
 que a nombrarle no me atrevo
 pero bastará a decir⁷⁰
 que es quien humilde y sujeto⁷¹ 375
 aun tiene disculpa errando
 porque yerra obedeciendo.⁷²

HOMBRE
 Por las señas lo conozco
 y así en nombre suyo quiero
 que todos perdón pidamos. 380

TODOS
 Pues partamos los objetos.⁷³

FE
 Yo, que soy la Fe, a mi Rey
 con causa elijo diciendo:
 ¡Vive, oh católico atlante
 de mi nunca grave peso, 385
 pues en tus hombros estriba
 hoy de la Iglesia el imperio!

CIELO
 ¡Vive, hermosa Mariana,
 diré yo, pues soy el Cielo,
 en quien la esperanza está 390
 cerca de ser cumplimiento!

NOTICIA

⁶⁹ A efecto de que esta villa / siempre noble, ilustre centro / de las armas y las letras / con el siempre objeto celo / de su religioso culto / y de su devoto afecto / este misterio celebra / con regocijos diversos.

⁷⁰ pero bastara a decir] por no deslucir asunto, O

⁷¹ que es quien humilde y sujeto] de tan generoso intento, O

⁷² O omite estos dos versos.

⁷³ A partir de aquí cambian los versos finales en O.

Pues yo, que soy la Noticia
diré la suya esparciendo:
¡Vive, María Teresa,
milagro hermoso del tiempo! 395

ALBEDRÍO
Yo que fui libre Albedrío
diré a las damas sujeto:
¡Vivid, deidades, por quien
ya de no libre me precio!

JUEZ
Pues yo, que soy Juez con nombre 400
de propio conocimiento
diré: ¡Vive de Castilla
oh político gobierno!

INGENIO
Y yo que el Ingenio soy
diré a los demás consejos: 405
¡Vivid, católicos numas,
sacro honor de los ingenios!

MUNDO
Yo, el Mundo, diré a Madrid,
pues es mundo no pequeño:
¡Vive, oh coronada villa, 410
leal siempre, siglos eternos!

TIERRA
Yo, que soy la Tierra, humilde
más que la tierra os ofrezco
toda esta fiesta de parte
de quien mandado la ha hecho.⁷⁴ 415

IGNORANCIA
Yo, que la Ignorancia soy,
nada diré, que⁷⁵ no veo
con quién pueda la Ignorancia
hablar; y así sólo quiero
que hable la Música en mí, 420
en altas voces diciendo:

MÚSICA⁷⁶
Perdonad las faltas nuestras
y del que a vuestros pies puesto
aun tiene disculpa errando

⁷⁴ Aquí se retoman los versos en ambos testimonios.

⁷⁵ que] pues, O

⁷⁶ Música] Música y representando, O

pues que yerra obedeciendo.

425

*Tocan chirimías y, cerrándose los carros, se da fin a la loa.*⁷⁷

⁷⁷ om. O esta didascalia.

VERSOS FINALES DE OCIOSIDAD ENTRETENIDA

TODOS

Pues partamos los objetos.

UNO

¡Vive, generosa villa,
en cuyo gran regimiento
tanta nobleza se mira,
sacro honor de los ingenios!

FE

Yo, que soy la Fe, la Iglesia
con causa elijo diciendo:
¡Vive el⁷⁸ ilustre cabildo
que con generoso afecto
eres católico atlante
de mi nunca grave peso!

OTRO

Yo que⁷⁹ ingenioso y con nombre
de propio conocimiento
diré que vivan felices
sus mayordomos, pues vemos
de festividad tan grande
en su celo el lucimiento.

⁷⁸ el] ¿error?

⁷⁹ que] ¿error? sobra métricamente.